



朱立慧 刘天衣

编著

鉴赏宝典

翡翠



上海科学技术出版社

朱立慧
刘天衣 编著

翡

翠

鉴 ◇ 赏 ◇ 宝 ◇ 典



上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

翡翠鉴赏宝典 / 朱立慧, 刘天衣编著. —上海: 上海科学技术出版社, 2015.10

ISBN 978-7-5478-2781-9

I. ①翡… II. ①朱… ②刘… III. ①翡翠—鉴赏—基本知识 IV. ①TS933.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 192740 号

翡翠鉴赏宝典

朱立慧 刘天衣 编著

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海科学技术出版社

(上海钦州南路 71 号 邮政编码 200235)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

***** 有限公司印刷

开本 889 × 1194 1/32 印张 7.5

字数: 260 千字

2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5478-2781-9/TS·172

定价: 58.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,
请向工厂联系调换

序



立慧和天衣继《翡翠投资收藏手册》之后，又著成《翡翠鉴赏宝典》一书，要我写些文字作序。自 2004 年认识了她们，至今已过去了 11 年，但在我眼中，她们始终是没有长大的孩子。然而，关于翡翠的著作放在我的案头时，又觉得她们已经长大，不禁心生欣慰之意。同时，也感觉后生可畏。

我搞收藏大半辈子，最热衷于石头和银器。十几年来，收了各种各样石头，以我陋见，翡翠亦是石头之一种。我可辨田黄、鸡血石，但上手一件翡翠，却不知其是 A 货、B 货。好在有这两个女孩子把关，不至于吃亏上当。

立慧、天衣两位年轻作者，不但能鉴定翡翠，还著书立说，这是有其原因的。

首先，她们赶上了一个好年代。改革开放以来，中国飞速发展，百姓手中有钱了，翡翠这天生尤物自然会引诱众多人收藏。于是两位作者不失良机，自己创业，几年下来经营状况不错。

其次，她们没有走单一经营之路。在激烈的市场竞争之中，依然克服各种困难求学、读书，掌握了大量相关理论和知识。

再有，两位作者以严谨、科学的态度，购置了昂贵仪器，组建了自己的珠宝鉴定机构。这使她们如虎添翼，不但生意得心应手，而且练就了火眼金睛。

正因为她们多年来的刻苦创业和全面历练，因而打下牢固基础，如今又一作品即将问世。

我读着书稿，被此书的丰富内容及真知灼见所吸引。全书图文并茂，可使读者足不出户，如身临其境，流连于盛产翡翠之美丽山水之间；又开卷即可欣赏那五光十色的翡翠光环及婀



娜多姿的情影；书中的文字，还可使读者深入、全面了解翡翠的多重价值；同时又将匠人如何巧夺天工、精雕细刻而制成翡翠艺术品之技艺娓娓道来。

今日，中国人民正在为实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗。美丽多姿的翡翠，定会为这一美好梦想的实现增添光彩。此书的出版，对于喜欢收藏、鉴赏，以及从事加工、研究翡翠的读者来讲，可谓是一本不可多得的佳作。相信读者在阅读此书时，会有置身于翡翠所组成的一场豪华盛宴之中的感觉，我相信此书会得到各界读者及社会的好评及认可。

中国集邮联合会原外事展览部部长

著名银器研究家

刘玉平

目 录



一 翡翠故事/1

- (一) 翡翠的由来/4
- (二) 翡翠的历史/9
- (三) 翡翠的文化/11
- (四) 翡翠的名人轶事/20

二 认识翡翠/31

- (一) 翡翠的特性/33
- (二) 翡翠的成因/37
- (三) 翡翠的种水/40
- (四) 翡翠的颜色/48
- (五) 翡翠的分类/64
- (六) 翡翠的产地/72

三 翡翠原石鉴别/77

- (一) 翡翠原石的场区及主要场口/79
- (二) 如何评判翡翠原石的优劣/87
- (三) 翡翠原石分类/113
- (四) 翡翠原石的投资收藏/117



◆ 四 翡翠饰品鉴赏/119

- (一) 翡翠饰品种类及选购/122
- (二) 翡翠的造型寓意/139
- (三) 中国的玉雕门派/168
- (四) 故宫十大翡翠藏品/172
- (五) 中国翡翠国宝/182
- (六) 传说中的四大绝世名玉/187

◆ 五 翡翠的鉴别/189

- (一) 翡翠A、B、C、D货/190
- (二) 翡翠的特征与鉴定/193
- (三) 翡翠与相似玉石的鉴别/203
- (四) 合成翡翠/210

◆ 六 翡翠的投资与收藏/211

- (一) 投资收藏翡翠的理由/213
- (二) 翡翠投资收藏的优势/216
- (三) 翡翠质量的评价因素/218
- (四) 翡翠投资收藏的注意事项/223
- (五) 翡翠的保养/230



翡翠故事



翡翠在中国源远流长的玉文化中有着悠久的历史。古人云：“乱世藏金，盛世藏玉”，翡翠作为“玉石之王”，备受世人青睐，是历代王孙贵族都喜爱和争先恐后收藏的对象。人们喜爱翡翠不仅仅是因为它有着与众不同的外表，更因为它有着深厚的文化内涵及神秘的东方韵味。古语云：“君子无故，玉不去身，君子以玉比德焉”，即古人认为玉与自身的品德相等同，是道德及人品的象征。同时，翡翠近十年来越来越趋于国际化，与祖母绿一起被定为五月份的诞生石，是善良、热情之石，更象征着幸福和好运，在日本、韩国及东南亚各国也深受喜爱。

据《珠宝科技》中有关资料统计，在 20 世纪 70 年代初至 90 年代初短短 20 多年时间里，钻石价格的涨幅为 300%，祖母绿价格涨幅为 400%，蓝宝石价格涨幅为 500%，红宝石价格涨幅为 1 000%，而高档翡翠价格涨幅最大，高达 2 000%，即 20 倍。从 20 世纪 80 年代中期至今，特级翡翠的价格暴涨了近 3 000 倍。在所有贵重的珠宝玉石中，只有高档特级翡翠未受世界经济萧条的影响。随着翡翠价格的不断攀升，其投资、保值的功能和佩戴的实用功能，成为众多投资者和大众收藏家们重点关注的对象。



翡翠螭龙挂牌，满绿、冰种、质地细腻、工艺精湛。螭龙是龙的第二子，没有角的龙。翡翠螭龙继承了古代玉器雕刻的形式，结合了当今时尚的元素

在 20 世纪 80 年代中期至今，特级翡翠的价格暴涨了近 3 000 倍。在所有贵重的珠宝玉石中，只有高档特级翡翠未受世界经济萧条的影响。随着翡翠价格的不断攀升，其投资、保值的功能和佩戴的实用功能，成为众多投资者和大众收藏家们重点关注的对象。

在最近十年的各大拍卖会上，成交价格在千万

以上的翡翠饰品数不胜数。2012 年天成国际翡翠拍卖会,总成交金额为 4.05 亿港元,成交率以价值计算为 81%;其中,一条由 23 颗大颗粒满绿翡翠组成的项链,拍卖成交价格达到了 1 亿多港元。2014 年 4 月 7 日,在香港苏富比瑰丽珠宝及翡翠首饰 2014 春季拍卖会上,总成交额达 8.316 亿港元;其中,来自传奇名媛芭芭拉·赫顿旧藏之天然翡翠珠项链以 2.14 亿港元天价成交,刷新任何翡翠首饰及任何卡地亚首饰的世界拍卖纪录。而拍卖会只是翡翠市场的一小部分,只是几千亿翡翠市场的冰山一角。



18K 白金镶嵌钻石翡翠戒指。戒面为玻璃种满绿,晶莹剔透、翠绿欲滴,是戒面收藏的上品



香港苏富比拍卖会现场

翡翠作为一种不可再生资源，经过数千年的采挖，原料已越来越少，由于翡翠矿场的单一性和近年来的政治外交因素，高档翡翠更是一玉难求。改革开放以来，人们的生活水平与经济实力有了显著的提高，翡翠已经不再是贵族们的专有饰品，越来越多的人开始认识到了“玉石之王”翡翠的价值，加入投资收藏翡翠的行列。



苏富比拍卖的天价翡翠珠串，颜色正阳浓艳，老坑老种、质地细腻，更难得的是，其大小一致、绿色均匀

（一）翡翠的由来

1. 翡翠名称的由来

翡翠，也被称为翡翠玉、缅甸玉、翠玉。其名称的来源有几种，被大多数人认同的说法是：早先翡翠是一种生活在南方的鸟，其毛色十分艳丽，通常有蓝、绿、红、棕等颜色。一般雄鸟为红色，谓之“翡”；雌鸟为绿色，谓之“翠”。唐代诗人陈子昂在《感遇》中有这样的诗句：“翡翠巢南海，雄雌珠树林……旖旎光首饰，葳蕤烂锦衾。”意思是翡翠这种鸟生长在南方，筑巢在

神话中名贵的三珠树上。它的羽毛长得漂亮，既可以使美人的首饰临风招展，婀娜生光，又可以使美人的锦被结彩垂花，斑斓增艳。在清朝早期，翡翠鸟的羽毛被作为饰品进贡朝廷，尤其以绿色的翠羽毛深受宫廷御妻所喜爱。到了清朝中期，大量的缅甸玉进贡朝廷后宫，深得大家欣赏。由于缅甸



巧妙分色的一对翡翠鸟，背部和翅膀为浓郁的黄翡，肚子刚好是绿色

玉的颜色艳丽，多为绿色和红色，与翡翠鸟的羽毛色相同，所以被清朝皇室冠以翡翠的名称，后来这个称呼传到民间，沿用至今。

翡翠名字的由来，历史上还有另一种说法：因为翡翠到了清朝政府统治时期才从缅甸通过第二条丝绸之路运入中国，而当时中国出产的新疆和田玉也被称为翠玉，当缅甸玉流入云南一带时被分辨出不是中国的和田玉（即翠玉），便将其称为“非翠”，即不是中国翠玉的意思。随着时光流逝，“非翠”就变成了“翡翠”。

2. 翡翠来源的传说

关于翡翠是怎样流入中国的，在民间有很多种说法，广为流传的说法为：13世纪初，云南的一个盐商在从缅甸贩盐回中国的途中，由于马车上两侧重量失衡，便从途中捡了一块石头用来保持马车的平衡，于是将石头驮回了中国。那块带有皮壳的、被偶然驮回中国的石头经过岁月的磨擦去皮，在世人面前变成了一块晶莹透亮、



带有皮壳的翡翠原石外观与一般岩石无异，但剖开后可看到内部晶莹温润的翠色

温润亮泽、色泽艳丽的绿色翡翠。从此以后，我国内地一些人便踏上了寻觅翡翠的漫漫长路，人们对于翡翠的认识与喜爱也由此拉开了序幕。

民间有关翡翠的传说还有很多，其中帕敢人民的翡翠娘娘是中缅交界地域老百姓最为津津乐道的。



玻璃种翡翠自在观音牌，浑体通透，灵气逼人，雕工精湛，惟妙惟肖

帕敢是缅甸翡翠著名的出产地。缅甸当地大多数人认为翡翠是仙女精灵的化身，被人们尊称为“翡翠娘娘”。据说翡翠仙女是位美貌善良的中国姑娘，出生在风景秀美的云南大理的一个中医世家。她天生丽质，乐善好施。一个偶然的机会，缅甸王子被她的美丽所吸引，并用重



金迎娶了她。自从翡翠仙女嫁给了缅甸王子成为“翡翠娘娘”之后，她为缅甸的穷苦劳动人民做了许许多多的好事，她运用精湛的医术为他们驱魔治病，解除痛苦，还经常与民同乐，教穷人们唱歌、跳舞，穷人们都非常敬爱“翡翠娘娘”。然而她的所作所为却违反了当时缅甸的皇家礼教，国王为此非常震怒，将“翡翠娘娘”贬到了缅甸北部的密支那山区。缅北地区的居民大多非常贫穷，饥饿、疾病、瘟疫、灾难常常伴随着当地的贫穷百姓。翡翠娘娘看在眼里痛在心里，决心尽自己的所能解救受苦受难的百姓。于是，她亲自上山采药、煎药为生病的百姓免费医治，并且把中国当时的农耕技术传授给了当地百姓，受到缅甸人民的敬仰和爱戴。

翡翠娘娘用毕生的精力帮助穷苦人民，给百姓带来了幸福和财富，自己却病倒在回帕敢的路上，那个地方叫“索比亚丹”（肥皂山），距帕敢镇仅十多千米，翡翠娘娘此时已心力交瘁，带着些许的遗憾与世长辞。当人



黄翡童子拜佛，人物面部生动，发丝纤毫毕现



三彩翡翠摆件,寓意为“万佛朝宗”。绿色、红色、白色,三色巧妙过渡,雕工惟妙惟肖

们呼唤着找到她的遗体后，不约而同地聚在索比亚丹为翡翠娘娘举行隆重的火葬。人们企盼着翡翠娘娘的灵魂升天，但她的灵魂却未随熊熊火焰升天。为了完成生前未了的心愿——造福百姓，福荫子民，让她的子民世代代过上好日子，她神圣的灵魂融入了地幔，浸入了地壳的超基性火成硬玉岩中，最后变成了神秘的宝物——色彩斑斓、晶莹剔透的翡翠。

据说翡翠娘娘的灵魂化成翡翠宝石散落在索比亚丹山顶上。晶莹剔透的宝玉透射出七彩光华，沁人心脾的光华犹如春天绚烂的花朵。前来送葬的人们看到此宝玉时顿感心头一亮，所有病症都消失了，甚至连盲人都能



重见光明。如此景象自然也引来了贪婪之徒，他们勾结盗贼欲抢夺这些奇珍异宝，而盗贼均被守卫宝玉的蟒蛇咬死。此时，翡翠宝玉也遭到雷击，随后翡翠宝玉变成了暗淡无光的黑石头。自此以后，美丽漂亮的翡翠不再炫耀自己，而是躲在厚厚的皮壳中，默默地为翡翠娘娘的子民创造财富。

（二）翡翠的历史

玉在中国传统文化里有着举足轻重的作用。玉是一种有灵气的宝物，象征着吉祥、好运。人们相信玉石可以趋吉避凶，身上佩玉可以预防疾病，修身养性。故有“人养玉，玉养人”之说。根据考古发掘的出土记录，在“海城仙人”遗址中曾出土了绿色蛇纹石制品，经鉴定距今约 12 000 年；兴隆洼文化墓葬出土的白玉玦距今有 8 200 多年的历史。由此可见，我国使用玉、佩戴玉的历史超过 12 000 年是毋庸置疑的。



翡翠怀古，质地细腻，绿色灵动，造型古朴



那么被视为“玉中之王”的翡翠又是何时传入中国的呢？宝石级翡翠最重要的产地在缅甸联邦及中缅边境地带。现今，位于云南西南部的腾冲是著名的翡翠集散地之一。而根据史料记载，元代以前腾冲的墓葬中并没有发现翡翠随葬品，翡翠是自明朝初期开始传入中国的。《云南冀勘察记》中记载，明朝初年，位于缅甸北部的勐拱是重要的翡翠集散地，同时也是最早发现翡翠的地方。当时就有中国人途径腾冲进入勐拱经商，此后翡翠便逐渐流入中国。到了明朝末年，云南腾冲的翡翠业已经呈一定的规模了。明朝著名的地理学家、旅行家和探险家徐霞客曾在腾冲停留了40天，目睹了腾冲翡翠业的发展，并拥有了两块翡翠，且记载于其著作《徐霞客游记》中，称之为“翠生玉”。同时，《徐霞客游记》中还包括了对翡翠最早、最生动具体的珍贵记录，这是翡翠作为玉石第一次正式出现在中国文献中。至此以后，中国与缅甸之间的翡翠文化交流更加频繁，翡翠则多作为贡品献给当时的中央朝廷。

清朝中期，中国的翡翠文化进入了鼎盛时期，翡翠制品在朝廷和民间开始广为流传。玉器作坊遍布全国各地，其中由皇家控制的就有10处，宫廷直接管理的有“养心殿造办处”和“如意馆”两处。此外，在各地还有内务府管辖的织造、盐政、钞关等衙门接受造办处所派“钦定的”琢玉任务。这一时期，造办处的规模不断调整以加强制玉工序的组织管理，并从全国各地选调琢玉高手，大大加强了清宫玉器的生产能力和制造速度。由于皇室热衷于翡翠，使之被用于镶嵌各式各样的首饰、陈列的艺术品、随身的朝珠、把玩的“玉如意”等。清代乾隆年间进士檀萃撰写的《滇海虞衡志》中记载：“玉出南金沙江，距州二千余里，中多玉。夷